

FORMATO EUROPEO PER
IL CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Simone, Maria Cristina
Telefono 085 453 7591
E-mail mcsimone@unich.it
craica.cs@gmail.com
mcsimone@pec.it

Nazionalità Italiana

Data di nascita 27/06/1973

MADRELINGUA Tedesca
Altre Lingue Lingua Italiana C2
Lingua Inglese B2
Lingua Spagnola B1
Lingua Francese B1

Competenze Informatiche

Buona padronanza degli strumenti Microsoft Office.
Uso del laboratorio linguistico per sviluppare la comunicazione e unità di apprendimento tramite:
Ascolto della radio tedesca online; Visione di trasmissioni e telegiornali: es.: www.dw.de
Uso di Internet, posta elettronica, chat, facebook e google drive.
Software/Programmi didattici: es.: MindMaple Lite; Kahoot; PPT.

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore

Dall'anno accademico 2005 ad oggi

Collaboratrice ed Esperta Linguistica (CEL) di Lingua Tedesca presso il Centro Linguistico dell'Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara.

- Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- A.S. 2020/2021 (17/09/2020-30/06/2021)**
 Docente supplente per l'insegnamento di BD02 - Conversazione di Lingua Straniera (Tedesco) presso il Liceo Statale "G. Marconi" di Pescara con contratto part-time.
- A.S. 2019/2020 (16/09/2019-30/06/2020)**
 Docente supplente per l'insegnamento di BD02 - Conversazione di Lingua Straniera (Tedesco) presso il Liceo Statale "G. Marconi" di Pescara con contratto part-time.
- A.S. 2018/2019 (27/09/2018-31/08/2019)**
 Docente supplente per l'insegnamento di BD02 - Conversazione di Lingua Straniera (Tedesco) presso il Liceo Statale "G. Marconi" di Pescara con contratto part-time.
- A.S. 2017/2018 (25/09/2017-30/06/2018)**
 Docente supplente per l'insegnamento di A024 – Lingue e Culture Straniere negli Istituti di Istruzione Secondaria di II Grado. presso l'I.T. "Tito Acerbo" di Pescara con contratto part-time.
- A.S. 2017/2018 (26/09/2017-30/06/2018)**
 Docente supplente per l'insegnamento di BD02 - Conversazione di Lingua Straniera (Tedesco) presso il Liceo Classico "G. D'Annunzio" di Pescara con contratto part-time.
- 2016**
 Incarico di docenza di n. 1 corso di 10 ore di Conversazione di Lingua Tedesca con contratto di prestazione d'opera presso il Liceo Statale "C. D'Ascanio" di Montesilvano, Pescara.
- 2016**
 Incarico come membro aggregato di Lingua Tedesca nella commissione di concorso per esami e titoli a posti a cattedra per il reclutamento del personale docente – DD GG numeri 105/106/107 del 23/02/2016.
- A.A. 2012/13 (03/04/2013, 09/04/2013)**
 Incarico come membro aggregato di Lingua Tedesca nella commissione giudicatrice presso la Segreteria della Direzione Generale dell'Ateneo "G. d'Annunzio" CH-PE.
- A.A. 2010/11 (16/09/10-30/09/10)**
 Incarico professionale presso il Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie. Riproduzione mediante scanner delle 10.000 schede derivate dalle inchieste dei dialetti walser.
- A.A. 2009/10 (25/02/10-13/03/10)**
 Incarico professionale presso il Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie. Sistemazione di un saggio per l'Edizione Lang.

A.A. 2008/09

Professore a contratto presso la cattedra di Lingua Tedesca della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università "G.d'Annunzio" CH-PE per 32 ore (4 CFU).

A.A. 2008/09; 2012-2014

Nomina supplenza per congedo parentale presso il "Centro Linguistico di Ateneo" CH-PE.

**A.A. 2005-2007; 2008/09;
2010/11; 2012/13**

Cultore di Lingua, traduzione e mediazione tedesca e linguistica tedesca.

2006 (19/04/06-20/06/06)

Incarico di Collaborazione occasionale di svolgere un seminario per l'attività di Lingua Straniera (Tedesco) presso "The European Language School Sas" di Chieti.

Dal 2004 al 2005

Docente di Lingua Tedesca presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi "G. D'Annunzio" di Pescara, nei corsi di Laurea di Lingue e Letterature Straniere e di Traduttori e Interpreti.

Dal 2003 al 2005

Docente di lingua tedesca presso l'Istituto Tecnico per il Turismo "Giulio Cesare" di Pescara.

Dal 2001 al 2005

Docente di conversazione di lingua tedesca presso l'Istituto Tecnico Commerciale "Aterno" di Pescara.

Dal 1999 al 2005

Docente di conversazione di lingua tedesca presso l'Istituto Magistrale "G. Marconi" di Pescara.

Dal 2002 al 2003

Docente di un corso di lingua tedesca presso la Scuola Media Unificata Rossetti-Mazzini di Pescara nell'ambito del progetto sperimentale "Lingue 2000".

A.A.2001/2002 e 2002/2003

Professore a contratto per l'insegnamento di Didattica della Letteratura Tedesca e Analisi del Testo Letterario Tedesco per il I Semestre presso la SSIS dell'Università "G. D'Annunzio" di Pescara.

Dal 1999 al 2003

Docente di Lingua Tedesca, presso l'Università di Bayreuth (Germania), presso l'Institut für internationale Kommunikation und auswärtige Kulturarbeit, nel mese di agosto dell'a.a. 1999/2000, nei mesi di agosto e settembre dell'a.a. 2000/2001 nel mese di settembre dell'a.a. 2001/2002 e nel mese di agosto dell'a.a. 2002/2003.

2002

Incarico di collaborazione per Colloqui Selettivi per la valutazione della Lingua Tedesca rivolti ai partecipanti del Concorso Pubblico APT Deliberazione nr. 25 del 02/08/02, presso la Soges s.r.l. di Pescara.

A.S. 2001/2002

Docente di lingua tedesca presso l'Istituto Professionale Statale "L. Di Poppa" di Teramo.

A.S. 2001/2002

Docente di un corso di lingua tedesca presso l'Istituto Tecnico Commerciale "Aterno" di Pescara nell'ambito del progetto "Lingue 2000".

A.A. 2001/2002

Docente di lingua Tedesca presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi "G. D'Annunzio" di Pescara, nei corsi di Laurea di Lingue e Letterature Straniere e di Traduttori e Interpreti.

Dal 1999 al 2002

Docente per un corso di lingua tedesca presso il Liceo Scientifico Statale "F. Masci" di Chieti, nell'ambito del progetto sperimentale "Lingue 2000".

Dal 1998 al 2002

Docente per un corso triennale di lingua tedesca presso la Scuola Media Statale "F. Masci" di Francavilla al Mare, nell'ambito del progetto sperimentale "Lingue 2000".

Dal 1998 al 2002

Professore a contratto presso il D.U. di Vasto "Diploma Universitario per traduttori ed interpreti" della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi "G. D'Annunzio" di Pescara, per i seguenti insegnamenti:

A.A. 1998/1999 interpretazione tedesco-italiano

A.A. 1999/2000 lingua tedesca e interpretazione tedesco-italiano

A.A. 2000/2001 lingua tedesca e interpretazione tedesco-italiano

A.A. 2001/2002 lingua tedesca e interpretazione tedesco-italiano

Dal 1998 al 2001; 2006/07; 2008-2010; 2013/14

Docente di Lingua Tedesca per il programma Socrates/Erasmus - Corsi intensivi Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi "G. D'Annunzio" di Pescara.

Erasmus Outgoing: verifica della conoscenza linguistica (Lingua Tedesca) degli studenti Erasmus Outgoing dal 2010 al 2018.

A.S. 1998/1999

Docente di Conversazione di Lingua Tedesca presso l'Ist. Magistrale Statale "I. Gonzaga" di Chieti.

Dal 1996 al 1999

Docente di Lingua Tedesca e Traduttrice free lance presso Deutsch Institut c/o British Institutes di Pescara.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale

2018

Superamento concorso docenti D.D.G. 85/2018 – Ambito Disciplinare ADD5 TEDESCO – Classi di concorso AD24-AD25.

2017

Partecipazione al Corso di formazione per l'utilizzo del software *Easy School* dal 18 al 20 settembre 2017 presso il Centro Linguistico di Ateneo.

2007

Partecipazione con intervento presso il Seminario didattico di tedesco all'Università "7 Novembre à Cartage" Tunisi-Gabes dal 11/02/2007 al 20/02/2007.

2005

Superamento della selezione pubblica per Collaboratori ed Esperti Linguistici di Lingua Madre Tedesca, bandita dall'Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara, con punteggio di 73,75/100.

A.A. 2004/05 (07/02/05-11/02/05)

Partecipazione al Corso Intensivo di Informatica per le Lingue Straniere e Seconde (Docente Dott.ssa Francesca Mastrogiacomì) presso il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università "G. d'Annunzio" CH-PE.

2004 (07/11/2004)

Partecipazione al XIII Incontro Centro Linguistico Bocconi Gli insegnamenti linguistici nel nuovo ordinamento: lauree triennali e specialistiche dell'area economico-giuridico. Riflessioni a tre anni dalla riforma, presso l'Università "L. Bocconi" di Milano.

2000

Superamento del concorso a cattedra di Lingua e Civiltà Tedesca (ambito disciplinare 5 codice K05D-Tedesco) classe di concorso A545/A546.

1998

Laurea in Lingue e Letterature Straniere conseguita presso l'Università degli studi "G. d'Annunzio" di Pescara. Votazione 110/110 e lode.

1992

Maturità straniera conseguita presso la scuola pubblica tedesca "Städtische Hardenstein-Gesamtschule" di Witten (Germania).

Ulteriori informazioni

Componente il Consiglio Direttivo del Centro linguistico di Ateneo da febbraio 2020.

Componente il Consiglio Direttivo del CLA dal 2016 al 2019.

Componente il Comitato Direttivo della Flc-Cgil di Ateneo dal 6 novembre 2020.

Pubblicazioni

2015

Autrice dell'appendice. Verbi forti e irregolari. (da pag. 673-740). della Grammatica Tedesca. Forme e Costrutti, a cura di Roberto Bertozzi, Edizioni LED, Milano 2015.

2009

Dialetti Walser in contesto plurilingue Gressoney e Issime in Valle d'Aosta, Peter Zürrer, a cura di Elisabetta Fazzini, Traduzione di Eleonora Cianci e Maria Cristina Simone, Edizioni dell'Orso.

2007

Stereotype als Hindernis der Interkulturalität, di Maria Cristina Simone, in Ricerca e didattica tra due sponde, a cura di Elisabetta Fazzini, in Quaderni del Mediterraneo – anno I, n.1. Casa Editrice Rocco Carabba.

2007

La maschera acustica di Oskar Eberle, traduzione a cura di Maria Cristina Simone, in Quaderni di itinerari 1-2007, Ricerche di drammaturgia – n. 4.

2005

Maria Cristina Simone, Insegnamento della lingua tedesca attraverso la telematica, Pescara 2005.

2004

Maria Cristina Simone, Warum kein besseres Deutsch? Aracne editrice S.r.l., Roma 2004.

Pescara, 1 dicembre 2020

Maria Cristina Simone